

## 1. DESCRIPTION GENERALE

- A - Bouton marche/arrêt, position température et vitesses flux d'air
- B - Sélecteur sens de rotation des brosses
- C - Cordon d'alimentation
- D - Brosse petit diamètre (\*selon modèle)
- E - Brosse gros diamètre (\*selon modèle)
- F - Protections (2) des brosses
- G - Brosse grande taille
- H - Bouton de verrouillage/déverrouillage de la brosse
- I - Capot arrière amovible
- J - 2 Boosters Ions / Fonction ionique (\*selon modèle)

## 2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que vous le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'existant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

\* Risques de brûlure : Ne laissez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant son utilisation.

\* Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.

\* Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

\* L'installateur de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

\* Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

\* Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

\* Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions spéciales concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.**

\* N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

\* L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû à l'excès de température de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez la SAV.

\* L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

\* Ne pas utiliser le cordon est endommagé.

\* Ne pas immerger le cordon sous l'eau, même pour le nettoyage.

\* Ne pas faire avancer le bouton qui est cassé, mais par la poignée.

\* Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

\* Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

\* Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

\* Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

**PROTECTING THE BRUSHES:**

To keep the brushes effective, always return them to their protectors (G) after use.

**FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPLIANCE (3, 4, 5):**

REMINDER: The brush accessory (F/E) is very hot when in use. Be careful when removing it.

**AIR TEMPERATURE / SPEED (A):**

CAREFUL: The cold position fix the style at the end of the drying session.

**DIRECTION OF ROTATION (B):**

This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to dry your hair effectively.

\* To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).

\* Keep pressing the switch while blowing.

\* To stop rotation, release the switch.

**DRYING AND STYLING IN ONE GO! (8, 9, 10, 11)**

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

② Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**DE**

Lezen voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswijsheden aandachtig door.

**NL**

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswijsheden aandachtig door.

**EN**

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## 1. GENERAL DESCRIPTION

A - ON/OFF button, temperature and blowing speed settings

B - Brush rotation direction control

C - Hanging ring / Removable grid

D - Power cord

E - Small diameter hairbrush (\*depending on model)

F - Large diameter hairbrush (\*depending on model)

G - Brush protectors (2)

H - Brush lock/release button

I - Remote control grid

J - 2 IonBoosters / Ionic function (\*depending on model)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin.

Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

\* Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.

\* Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

\* For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA

is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.

- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

\* This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**

\* This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

\* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

\* Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:  
- your appliance has failed.  
- it does not work correctly.

\* The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

\* Do not use the supply cord to plug in another appliance.

\* Do not clean with abrasive or corrosive products.

\* Do not use at temperatures below 0 °C and above 35 °C.

**GARANTIE**

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalt bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

\* Risiko von Verletzungen: Sägen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder wenn Sie barfuß sind.

\* Stecken Sie das Gerät nicht unter die Steckdose an.

\* Reinigen Sie kein Verlängerungskabel.

\* Reinigen Sie das Gerät nicht mit solchen und anderen Produkten.

\* Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Überhitzungsgrad über 35 °C.

\* Legen Sie das Gerät nicht so lange wie eingeschaltet ist. Das Ansaugtutti um ein überhitzen abgedreht werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansaugtutti um einen überhitzen zu verhindern.

\* Nicht waschen mit kaltem Wasser.

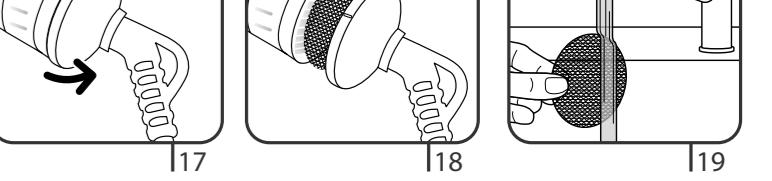
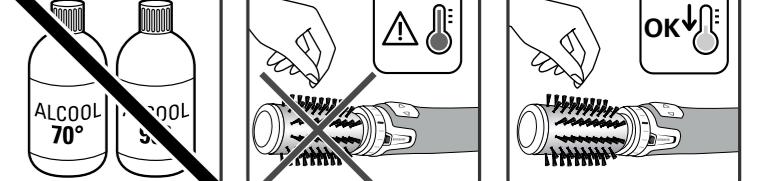
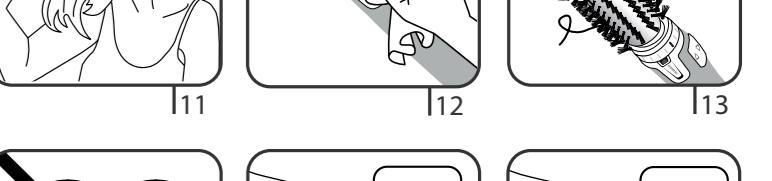
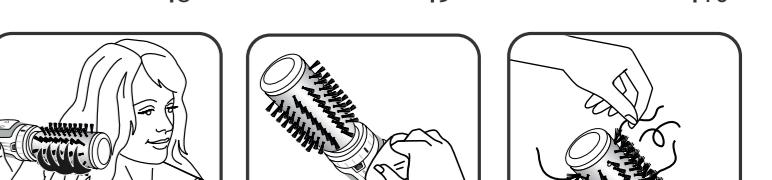
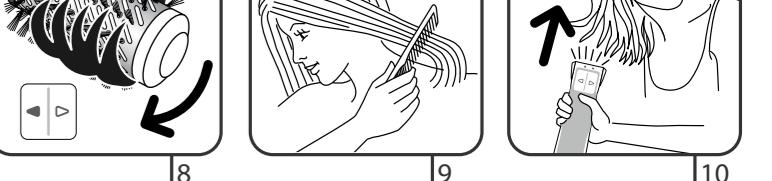
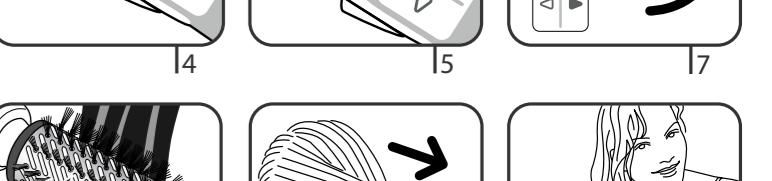
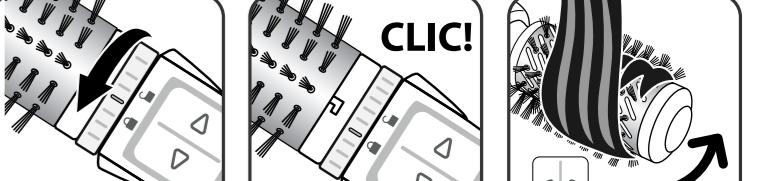
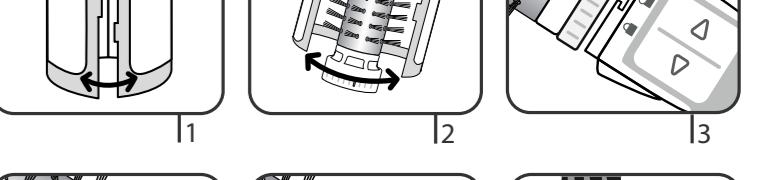
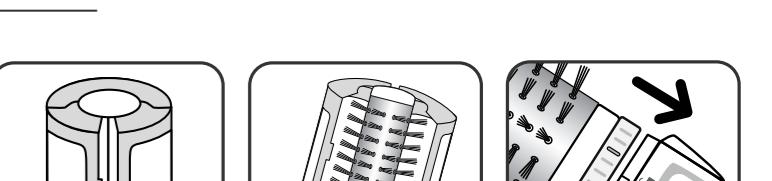
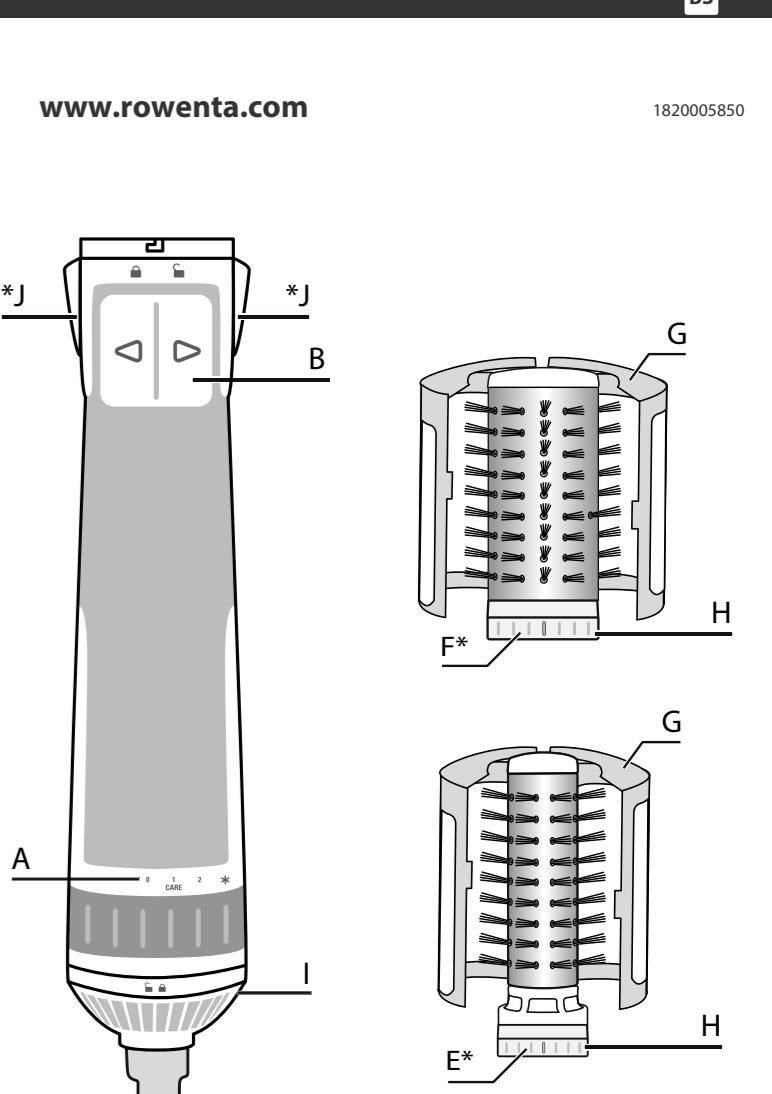
\* Nicht waschen mit warmem Wasser, auch nicht mit kaltem Wasser.

\* Nicht waschen mit heißen Wasser.

\* Nicht waschen mit kaltem Wasser.







rek seha so na jatssznak a készülékkel A gye-rek felügyelet nélkül soha ne végezzenek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

- Abban az esetben, ha a tágkablon megcsérül, ezt a gyártónak, az ügyfelszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettetőszűg szakembernek kell kicserélnie, a balesetek el-erülése érdekében.

A következő esetekben nem használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizszolgálatnal: ha körültekintési hibában mutatnak ki a készülék rendellességeit; a készülék rendellességeit, amikor a hár- só rés eldugásával következik; a készülék automatikusan kikapcsol, forduljon a sa- vikszolgálatra.

Húzza ki a készülék csatlakozását a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, miközben rendellességet esetén, amikor befejezi használatát.

Nem használja a készüléket, ha a tágkablon megsérült.

Nem fogja meg használni.

Ne használja a hálózatnál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyúnál fogva nyújtan a készüléket.

• Áramtalanításor a kábelnél fogva, hanem a dugasznal fogva húzza ki a készüléket.

Nem használjon elektromos hosszabítót.

• Ne tisztítson sűrűn vagy marad hatásu termékkel.

• Ne használja a C alatti vagy 35°C felettől hőmérsékleteken.

**GARANCIA:**  
A készülék kizárog öntöni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényt nem megfelelő használat esetén.

### 3. HASZNÁLATI TANÁCSOK

Egy kis idő (2-3 alkalom) szükséges ahhoz, hogy tisztításra elszájtassa az alkalmazását.

#### KEFÉ VÉDŐ

A kefét hatalmányának megőrzése végett tegye minden egységet használ után feltét- lenül viszta öket a védődzsábjuk (G).

#### A KEFÉ BEHELYEZÉSE ÉS KIEMELÉSE A KÉSZÜLKÖL (3, 4, 5):

**FIGYELEM:** A kefét (F/E) a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításor járjon el körültekintésre.

**HÓMERSEKLET/A LÉGÁRAM SEBESSÉGE (A):**

FIGYELEM: a hűtő levegő által a frízurákat és száritás végén történő rögtöltésre szolgál.

**FORGASIRÁNY (B):**

Ez a funkció lehetővé teszi a hajszín automatikus felcsavarást a kefére, hogy a hajfor- mázás során a kefét lehúzza a hajszínt elvégzéshez.

A forgás lehúzásához nyomja a (B) gombot a kívánt forgasirányra (jobbra vagy balra).

A kefét lehúzza attól tartva lenyomva.

A forgás lehúzásához engedje el a gombot.

**EGYEDÜJÚ SZÁRÍTÁS ES HAJOFORMÁZÁS (9, 10, 11, 12):**

**VEGYUNK RÉSZT A KÖRNYEZETBENLÉMBEN!**

① Az Önszínre számos értékesítő vagy újrahasznosító anyagot tartalmaz. A megfelelő kezelés végett, készüléket adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontba.

Ezen útmutatók weboldalonkon elérhetők: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com).

**BG**  
Predi upotrebu прочете виничено инструкција за популование, како и указнина за безбедност.

### 1. ОПИСАНИЕ

A - dugasz / stop, положение за скорост & температура на въздушния поток  
B - dugasz за регулацията на скоростта на въртене на четките  
C - дигитален дисплей  
D - захранващ кабел  
E - главна четка (\* зависимост от модела)  
F - Голяма четка (\* зависимост от модела)  
G - заштитен капач на четката  
H - dugasz за блокиране / освобождаване  
J - подавачна решетка / Автоматична юонна функция (\* зависимост от модела)

### 2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗПОДСТОВНОСТ

• За пълната безопасност този уред е съобразен със стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолкова директива, Директива за електроизделията със съдържание). Директива за опазване на околната среда и др.).  
• Приставките на уреда са награвени със време на работата. Изгивате контакти с кожата. Уверете се, че захвашанията кабел не се допира до горещите части на уреда.  
• Проверете дали закръвняването на уреда отговоря на електрическата мярка. Неправилното закръвняване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройствата за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъченток, неиздъвашавац 30 mA, се препоръчва при електрозахръване на банята. Онсултирайте се техник.

• Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от деца, особено по време на употреба и използване.

• Никога не оставяйте уреда без надзор когато е включен в електrozахръването.

• Винаги поставяйте уреда със стойката (ако има такава) върху огнеупорна, стабилна и равна повърхност.

• И кистаряйте уреда и използвайте му тръбата да отговаря на действащите стандарти във вашата държка.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съъръкащи вода.

• Дръжте уреда в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява рисков, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензитивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба и разбираят опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършива почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захвашащият кабел е повреден, зада избегнете всяка рискова, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.

• Уредът притежава система за защита от прегреване. В случай на прегреване, движението на вентилатора се заброява за защита на редица детали, уредът автоматично се изключва.

• Уредът трябва да бъде изключван от закръвняването пред почистване и всички проправки/поддръжка, при неправилна работа, видната след като преклоните работи с него.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.

• Не използвайте и не мийте с вода или химикални вещества.

• Не използвайте и не сушете кабела, когато се награви, а за дръжка.

• Не използвайте за корсаж, когато се награви, а за дръжка.

• Не използвайте за дръжка, когато се награви.

• Не използвайте за изгаряни или корозии преврати за почистване.

• Не използвайте при температура по-искуска от 0°C и по-висока от 35°C.

**ГАРАНЦИЯ:**

Tози уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезвръща при неправилна употреба.

**3. СЪВЕТИ ЗД ПОЛЗВАНЕ**

Обикновено е необходимо известно време (2 до 3 пъти), преди да овладеете напълно боравето с него.

**PREDSTAVLJANIE NA ČETKE:**

• Dla zapalnej efektywnosci na četkach, przybranie je zazdjęte i połączony w przedziale czasu.

**POSTAVIENIE A SVAJČENIE HOD ČETKACH OTE UREDA (3, 4, 5, 6):**

NAPOMENA: Počasne na výberu na četky.

• A - Gume za vkllop/klop, nastaviteľnosť hitrosti a teplotu vzduchom.

• B - Selektor smere rotacie četk.

• C - Obrotok za občinjanje.

• D - Napajalni električni kab.

• E - Kratica mahnenje premera (\*odvisno od modela)

• F - Kratica velkega premera (\*odvisno od modela)

• G - Zaščita za (2) kratke

• H - Gumb za zaklepkanje/odklepkanje četkach

• I - Odstranjanje rezetka

• J - 2 lanska spodbujevanja / Avtomatska ionska funkcija (\*odvisno od modela)

**2. VÄZNOSTNÍ NASVETI**

• Za zagotavljanje vaše varnosti na napravi upozorjujete na vse predpise in predpisi o zaščiti.

• Med uporabo se pridržavajte načinov uporabe na četkach.

• Preverite ali napajalni naprave je v tempreatu, da ne bo presegala 35°C.

• V električnem tokokrovu kopalcini, katerega delovni diferenčni tok ne presegne 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet predstavlja opasnost, da je naprava izključena.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina in starija, hendičirane osobe kose in oči, brez izkušnje in znanja o napravi, da podajo nadzor.

• Dečki in stariji morajo biti pod nadzorom.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.

• Aparat je namenjen za uporabo na vlastnih podlagah.